



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
11 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 63(а) повестки дня
**Новое партнерство в интересах развития
Африки: прогресс в осуществлении
и международная поддержка**

Судан*: проект резолюции

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года, 62/179 от 19 декабря 2007 года и 63/267 от 31 марта 2009 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹, в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки, а также ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития²,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 60/1.

² См. резолюцию 63/1.



политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития³,

обращая особое внимание на то, что благоприятные национальные и международные условия для роста и развития Африки имеют большое значение для достижения прогресса в осуществлении Нового партнерства⁴,

подчеркивая необходимость выполнения всех обязательств международного сообщества в отношении экономического и социального развития Африки,

1. *приветствует* седьмой сводный доклад Генерального секретаря⁵;
2. *вновь заявляет* о своей полной поддержке осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁴;
3. *вновь подтверждает также* свое обязательство полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития², ранее подтвержденное в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года⁶;
4. *отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что еще многое предстоит сделать для его осуществления;
5. *вновь подтверждает* решимость предоставлять помощь в организации профилактики и ухода в целях обеспечения того, чтобы в Африке не было ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, посредством удовлетворения потребностей всех, в частности потребностей женщин, детей и молодежи, и максимального приближения к достижению в африканских странах к 2010 году всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики ВИЧ/СПИДа, лечению, уходу и поддержке, ускорять и активизировать усилия для расширения доступа к недорогостоящим и высококачественным лекарствам в Африке, включая антиретровирусные препараты, в частности за счет поощрения фармацевтических компаний к обеспечению наличия лекарств, и обеспечить активизацию глобального партнерства и увеличение объемов двусторонней и многосторонней помощи, по возможности на основе предоставления субсидий, для борьбы с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения;

³ См. Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴ A/57/304, приложение.

⁵ A/64/204.

⁶ Резолюция 63/239, приложение.

6. *выражает озабоченность* по поводу нынешних множественных взаимосвязанных и взаимоусиливающих глобальных кризисов, в частности мирового финансово-экономического кризиса, неустойчивых цен на энергоносители, продовольственного кризиса и проблем, вызываемых изменением климата, которые могут еще больше подорвать достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в Африке;

7. *выражает серьезную озабоченность* тем, что Африка является континентом, который больше всего пострадал от последствий мирового финансово-экономического кризиса, и поэтому подтверждает свое твердое стремление принять срочные меры для удовлетворения особых потребностей Африки и смягчения разнообразных последствий кризиса для этого континента;

8. *выражает озабоченность* по поводу сокращения объема торговли Африки, который составляет лишь 2 процента, снижения приходящейся на нее доли официальной помощи в целях развития, увеличения ее бремени задолженности, растущего уровня безработицы и обращения вспять притока капитала и денежных переводов на континент в результате мирового финансово-экономического кризиса, что ведет, таким образом, к потере с трудом достигнутых Африкой в последние годы социально-экономических и политических достижений;

9. *вновь подтверждает* необходимость усиления роли и участия развивающихся стран, в том числе африканских стран, в принятии решений по международным экономическим вопросам и установлении норм и в этой связи подчеркивает, что нынешний мировой финансово-экономический кризис и усилия по его преодолению не должны привести к еще большей маргинализации Африканского континента;

10. *вновь подтверждает также* обязательство всех государств создать механизм контроля для отслеживания хода выполнения всех обязательств, касающихся развития Африки, которые содержатся в политической декларации «Потребности Африки в области развития», и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи начать открытый и транспарентный процесс межправительственных консультаций с участием соответствующих заинтересованных сторон для того, чтобы можно было разработать такой механизм на шестьдесят пятой сессии Ассамблеи;

11. *вновь заявляет* о своей полной поддержке осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 27 июня 2001 года⁷, и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, принятой Ассамблеей 2 июня 2006 года⁸;

I

Действия африканских стран и организаций

12. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸ Резолюция 60/262, приложение.

рационального ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — и далее прилагать усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления, создавая условия, способствующие подключению частного сектора, включая малые и средние предприятия, к процессу осуществления Нового партнерства и привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

13. *отмечает с признательностью* усилия, предпринимаемые Африканским союзом и другими региональными экономическими сообществами в области экономической интеграции, а также предпринимаемые Африканским союзом усилия по выполнению положений, содержащихся в резолюции 59/213 Генеральной Ассамблеи, и подчеркивает ключевую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании Африканскому союзу поддержки в социальной, экономической и политической областях, в обеспечении мира и безопасности;

14. *приветствует* заслуживающий одобрения прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса коллегиального обзора в двенадцати странах, и приветствует прогресс в осуществлении национальных программ действий, принятых по итогам этих обзоров, и в этой связи настоятельно призывает африканские государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем подключении к процессу, связанному с деятельностью в рамках Механизма, и укрепить этот процесс для обеспечения его эффективного осуществления;

15. *приветствует и с удовлетворением отмечает* продолжающиеся и все более активные усилия африканских стран по учету гендерных аспектов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

16. *подчеркивает*, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и укрепление мира в постконфликтный период абсолютно необходимы для достижения целей Нового партнерства, и приветствует в этой связи сотрудничество Организации Объединенных Наций и партнеров по процессу развития с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

17. *признает*, что африканским странам необходимо продолжать координировать, согласно их соответствующим национальным стратегиям и приоритетам, все виды внешней поддержки для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

18. *призывает* африканские страны ускорить достижение продовольственной безопасности в Африке и вновь заявляет в этой связи о своей поддержке, среди прочего, Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и итогов совещания Международного технического комитета Саммита по вопросам продовольственной безопасности, проведенного в Аддис-Абебе в мае 2007 года после Саммита в Абудже;

19. *признает* важную роль, которую региональные экономические сообщества Африки могут сыграть в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны и международное сообщество ока-

зывать региональным экономическим сообществам необходимую поддержку в наращивании их потенциала;

20. *приветствует* прогресс, достигнутый в интеграции Нового партнерства в структуры и процессы Африканского союза, и принимает к сведению продолжающиеся усилия Африканского союза по совершенствованию координации между секретариатом Нового партнерства, Комиссией Африканского союза, региональными экономическими сообществами и африканскими государствами;

21. *приветствует также* взаимодействие между Форумом по вопросам частного сектора в Африке и «Глобальным договором» Организации Объединенных Наций и рекомендует укреплять это партнерство совместно с Комиссией Африканского союза для содействия развитию частного сектора в африканских странах, пропаганде проектов государственных и частных партнерств и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, как это было предусмотрено в соответствующих решениях руководящих органов Африканского союза;

22. *призывает* африканские страны и далее содействовать повышению осведомленности общественности о целях и задачах Нового партнерства и его программах с помощью, в частности, эффективных и всеобъемлющих информационно-пропагандистских стратегий в масштабах всего континента;

23. *призывает также* африканские страны укреплять и расширять местные и транзитные инфраструктуры и продолжать обмен передовой практикой в целях усиления региональной интеграции;

24. *приветствует* программу базового образования для Африки Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в рамках которой предпринимаются усилия по приоритетному обеспечению образования, и поддерживает целостную и комплексную реформу;

II

Реакция международного сообщества

25. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

26. *приветствует также* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, и подчеркивает в этой связи важность координации таких касающихся Африки инициатив, и необходимость их эффективного осуществления;

27. *признает* важную роль, которую сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество могут играть в содействии усилиям Африки по развитию, включая осуществление Нового партнерства;

28. *приветствует* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, в частности такие как Форум партнерства между странами Африки, Новое афро-азиатское стратегическое партнерство, Сотрудничество Китай-Африка, Стратегическое партнерство между Европейским союзом и Африкой, Группа восьми, Счет для решения проблем тысячелетия, Чрезвычайный план президента Соединенных Штатов Аме-

рики по оказанию помощи больным СПИДом, Саммит Африка-Турция по вопросам сотрудничества, Саммит Африка-Южная Америка, Токийская международная конференция по развитию Африки, выдвинутая правительством Кубы всеобъемлющая инициатива в области здравоохранения, инициатива Республики Корея в области развития Африки, специальная программа Пакистана по оказанию технической помощи Африке, партнерство Вьетнам-Африка по вопросам сотрудничества, Форум Индия-Африка, программа сельскохозяйственного сотрудничества, осуществленная в 2009 году между Чили и Кенией, Объединенной Республикой Танзания, Эфиопией и Угандой, и Сингапурская программа сотрудничества для африканских стран, и подчеркивает в этой связи важность координации таких касающихся Африки инициатив и необходимость их эффективного осуществления;

29. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать принятие мер по решению проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе — в соответствующих случаях — путем облегчения бремени задолженности, улучшения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, выполнения обязательств по официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

30. *признает*, что Африка, вклад которой в изменение климата минимален, является одним из наиболее уязвимых и подверженных его неблагоприятному воздействию регионов, и в этой связи призывает международное сообщество, особенно развитые страны, оказывать Африке поддержку в ее усилиях по адаптации путем, в частности, передачи технологии, наращивания потенциала и предоставления адекватных и предсказуемых ресурсов;

31. *подтверждает* необходимость продолжения всеми странами и соответствующими многосторонними учреждениями усилий по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки и признает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему благодаря таким инициативам, как повышение конкурентоспособности Африки по линии инициативы «Помощь в интересах торговли» и — с учетом глобального финансово-экономического кризиса — предоставление помощи, необходимой для решения задач перестройки, связанных с либерализацией торговли;

32. *призывает* к всеобъемлющему и долговременному решению проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем списания или реструктуризации, в надлежащих случаях и с учетом конкретных обстоятельств, долга африканских стран с непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и подчеркивает большое значение моратория на погашение задолженности, особенно в условиях распространяющегося финансового кризиса;

33. *призывает также* к выполнению обязательства Группы восьми увеличить вдвое к 2010 году объем официальной помощи Африке в целях развития и призывает в этой связи международное сообщество выполнить свои обязательства;

34. *высоко оценивает* усилия развитых стран по увеличению объема ресурсов для развития, включая взятые некоторыми развитыми странами обязательства по увеличению объема официальной помощи в целях развития, и призывает к выполнению всех обязательств в отношении официальной помощи в целях развития, включая взятые многими развитыми странами обязательства достичь к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание развивающимся странам официальной помощи в целях развития и достичь к 2010 году показателя выделения как минимум 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также показателя выделения 0,15–0,20 процента валового национального продукта для оказания помощи наименее развитым странам, и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, предпринять конкретные усилия в этой связи в соответствии с их подтвержденными обязательствами;

35. *приветствует* продолжающиеся усилия Комиссии по миростроительству Организации Объединенных Наций по оказанию помощи постконфликтным странам в Африке и укреплению отношений между Комиссией по миростроительству и Африканским союзом и в этой связи приветствует с признательностью визит Председателя Организационного комитета Комиссии по миростроительству и председателей структур по конкретным странам в штабквартиру Африканского союза 9 ноября 2009 года;

36. *приветствует также* усилия некоторых развитых стран, которые целенаправленно добиваются выполнения взятых ими обязательств в отношении увеличения объема официальной помощи в целях развития;

37. *приветствует далее* недавние усилия и инициативы, направленные на повышение качества и эффективности помощи, включая, в частности, Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи и Аккрскую программу действий⁹, и решимость принять конкретные, эффективные и своевременные меры по выполнению всех согласованных обязательств в отношении эффективности помощи при осуществлении четкого контроля и установлении конкретных сроков, в том числе за счет дальнейшего согласования помощи со стратегиями стран, укрепления институционального потенциала, сокращения операционных издержек и устранения бюрократических процедур, достижения прогресса в направлении отказа от увязки помощи с определенными условиями, повышения уровня освоения поступающих инвестиций и эффективности финансового управления в странах-получателях и уделения повышенного внимания результатам в области развития;

38. *предлагает* развитым странам предпринять конкретные шаги для успешного завершения Дохинского раунда торговых переговоров, которое учитывало бы аспект развития;

39. *признает* необходимость того, чтобы международное сообщество более целенаправленно ориентировало свои усилия на поддержку Комплексной программы развития сельского хозяйства Африки и обеспечения устойчивого уровня инвестиций в здравоохранение и базовое образование;

⁹ A/63/539, приложение.

40. *признает также* необходимость того, чтобы международное сообщество и далее прилагало усилия по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

41. *предлагает* развитым странам оказать поддержку странам Африки в содействии и поддержании макроэкономической стабильности, помогать африканским странам привлекать инвестиции и поощрять политику, способствующую привлечению внутренних и внешних инвестиций, посредством, например, стимулирования частных финансовых потоков, поощрять инвестиции своих частных секторов в Африку, поощрять и поддерживать передачу африканским странам необходимой технологии на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях, по взаимному согласию, и оказывать помощь в наращивании человеческого и организационного потенциала для осуществления Нового партнерства в соответствии с его приоритетами и целями для содействия развитию Африки на всех уровнях;

42. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Африканскому союзу и секретариату Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства в интересах развития Африки и уделять больше внимания отслеживанию, оценке и распространению информации об эффективности ее деятельности в поддержку Нового партнерства;

43. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к системе развития Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, в том числе по линии проекта «Деревни тысячелетия», а также просит Генерального секретаря включить в его доклад оценку таких инициатив с быстрой отдачей;

44. *просит* Генерального секретаря содействовать улучшению координации в работе системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков и в этой связи призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать учитывать особые потребности Африки во всей ее нормотворческой и оперативной деятельности;

45. *просит также* Генерального секретаря принять меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая осуществление наблюдения за прогрессом в удовлетворении особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

46. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, заинтересованными в осуществлении Нового партнерства.